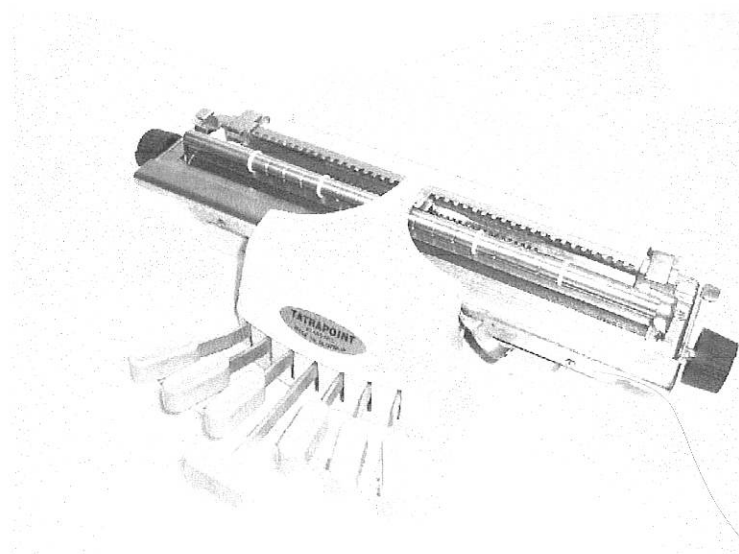


MECHANINĖ BRAILIO RAŠOMOJI MAŠINĖLĖ
mod. Tatrapoint Standard

Ši Tatrapoint Standard mechaninė Brailio rašomoji mašinėlė yra skirta spausdinti Brailio raštu asmenims, turintiems regėjimo negalią. Korpusas ir mašinėlės mechanizmai pagaminti iš metalo. Korpusas yra uždaras, apsaugantis vidines detales nuo mechaninių pažeidimų ir dulkių patekimo. Kojelės dengtas guma, kad spausdinant neslystų nuo stalo paviršiaus. Mašinėlė yra klasikinio dizaino, tyliai veikianti, paprasta naudoti. Yra 6 ergonomiški Brailio taškų ir valdymo klavišai. Klaviatūra yra abiejų rankų, tačiau galima pakeisti tik į kairės ar dešinės rankos. Eilutėje telpa 40 spaudos ženklų, viename lape – 25 eilutės. Mašinėlei naudojamas standartinis Brailio popierius - 210 x 297 mm (A 4). Velenėlio plotis – 235 mm. Spausdinant galima keisti kairiąją ir dešiniąją paraštes. Likus 5 spaudos ženklams iki eilutės pabaigos, nuskamba signalas. Yra „grįžties“ klavišas. Tikslus popieriaus judėjimas leidžia pataisyti anksčiau surinktą tekstą.

Naudojimo instrukcija pateikiama lietuvių kalba. Gaminiui suteikiama 24 mėnesių garantija.



Kartu su šiuo aprašymu pateikiami dokumentai:

1. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapoint standard atitikties Atviro konkurso sąlygų 1 priedo “Techninė specifikacija” 2 dalyje “Mechaninė Brailio rašomoji mašinėlė” nurodytiems techniniams reikalavimams lentelė;
2. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapoint standard instrukcija (skaitmeninė kopija ir vertimas į lietuvių kalbą);
3. Sertifikatas mechaninei Brailio rašomajai mašinėlei mod. Tatrapoint standard (skaitmeninė kopija ir vertimas į lietuvių kalbą) (žr. konfidenciali informacija);
4. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapoint standard gamintojo įgaliojimas tiekėjui (originalo skaitmeninė kopija ir vertimas į lietuvių kalbą) (žr. konfidenciali informacija);
5. Garantinis lapas mechaninei Brailio rašomajai mašinėlei mod. Tatrapoint standard.

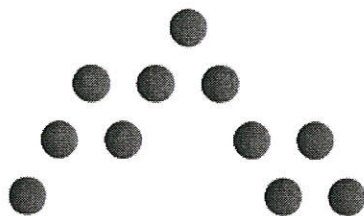
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

BVPŽ KODAS 30150000-5

2 dalis Mechaninė Brailio rašomoji mašinėlė mod. Tatrapont standard

Eil. Nr.	Techniniai reikalavimai:	Tiekėjo siūlomos prekės konkreti reikšmė ir nuoroda į ją pridedamuose dokumentuose (dokumento pavadinimas, puslapio numeris ar panašiai) Pildo Tiekėjas
1.	turi 6 klavišų Brailio klaviatūrą, skirtą spausdinti abejomis rankomis	Turi 6 klavišų Brailio klaviatūrą, skirtą spausdinti abejomis rankomis. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 1")</i>
2.	pagrindas dengtas guma, kad spausdinant neslystų nuo stalo paviršiaus	Kojelės dengtas guma, kad spausdinant neslystų nuo stalo paviršiaus. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 2")</i>
3.	garsinis perspėjimo signalas turi suskambėti likus įrašyti ne mažiau kaip 5 simbolius eilutėje	Garsinis perspėjimo signalas suskamba likus įrašyti 5 simbolius eilutėje. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 3")</i>
4.	naudojamų popieriaus lapų plotis turi būti ne mažiau kaip 210 mm ir ne daugiau kaip 292 mm bei ilgis ne mažiau kaip 297 mm ir ne daugiau kaip 356 mm	Naudojami popieriaus lapai yra 210 x 297 mm. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 4")</i>
5.	vienoje eilutėje turi būti išspausdinama ne mažiau kaip 40 simbolių	Vienoje eilutėje išspausdinama 40 simbolių. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 5")</i>
6.	lape turi būti išspausdinama ne mažiau kaip 25 eilutės	Lape gali būti išspausdinama 25 eilutės. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 6")</i>
	skirta naudotis asmenims, turintiems regėjimo negalią spausdinti Brailio raštu	Skirta naudotis asmenims, turintiems regėjimo negalią spausdinti Brailio raštu. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinėlės mod. Tatrapont Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 1 lapą (pažymėta "Nr. 6(1)")</i>

7.	garantinis laikas ne mažiau kaip 24 mėn.	Garantinis laikas yra 24 mėn. <i>Žr. Garantinis lapas Mechaninei Brailio rašomajai mašinėlei mod. Tatrapoint Standard (pažymėta "Nr. 7")</i>
8.	korpusas turi būti uždaras, apsaugantis vidines detales nuo mechaninių pažeidimų ir dulkių patekimo	Korpusas yra uždaras, apsaugantis vidines detales nuo mechaninių pažeidimų ir dulkių, purvo patekimo. <i>Žr. Mechaninės Brailio rašomosios mašinės mod. Tatrapoint Standard naudojimo instrukcijos (lietuvių kalba) 2 lapą (pažymėta "Nr. 8")</i>



TATRAPOINT

STANDARD

INSTRUCTION MANUAL

MECHANICAL BRAILLE TYPEWRITING MACHINE

FOR THE BLIND

The machine is delivered in the carrying case. In the carrying case it is fixed in a foam against movement during transportation. The carriage (4) is fixed against movement by margin stops (9, 10) placed in the centre of the carriage next to the embossing mechanisms.

Remove the machine from the carrying case and place it on a flat horizontal surface. The base is coated in rubber to prevent slipping. The margin stops are located on the upper back edge of the carriage. Push the right margin stop (10) towards the keyboard and move it to the right. Move the carriage a little bit to the left (e.g. by spacebar). Push the left margin (9) and to move it to the left. Before returning the machine into the carrying case, please fix the carriage against its movement. Use the above described operations in the reversed order.

Now set the left and the right margin stops to the positions corresponding to the width of the used paper and the required number of characters in the line. The largest usable format of paper allows writing 40 characters in one line (depending on the width of the carriage) and 25 lines per page. The bell will ring five characters before the end of a line that was set up by the margin on the right side.

To insert a paper (210 x 297 mm), turn the roller (6) from you using the turning knobs (8) until its final position. When the roller stops, it is not possible to turn it anymore (if you will turn it with power you can damage it). Right under the pressing roller (5) there is a gap in the roller (6) from the machine back side. It is a place to insert the paper. Hold paper with one hand and slide it into position, so that bottom edge of the paper is in contact with the vertical stop surface. If necessary adjust by sliding the paper gently to the left or right. Finally, while still gently pressing the paper towards you with one hand, turn the turning knob (8) towards you and the roller will close and fix the paper in its position.

Now feed the paper in the machine by turning the turning knobs towards you until the roller stops. (After it stops do not force it to turn, you can damage it.) In this position you can start to write first line. While moving the turning knobs the pressing roller (5) with rubber rings (30) is also turned. The precise movement of paper is ensured by cogwheels (26, 27) on both the paper and the pressing roller what protects paper against folding. The firm clamping of the paper, its precise movement in both directions and rubber rings on the pressing roller enables you to make corrections in the text without crushing the dots. To move the paper to the next line, move the turning knobs away from you. A "click" can be heard that indicates the roller has been turned up one braille line. Then push the carriage (e.g. by pushing the right turning knob) as far left as it will go to come to the beginning of the next line (hold the matrix (2) for support).

When you will finish the last line (25. lines / page), turn the feeding knobs from you. The roller will open and release the paper.

Raised dots of a Braille characters are embossed by simultaneous pressing of corresponding key buttons (17). Distance between Braille cells is 6 mm, distance between dots in the Braille cells is 2,7 mm. Allocation of the Braille dots and its keys is following:

The standard model (for both hands writing): The middle (long) key serves as a spacebar. From the middle key to the left there are the keys for dots 1, 2 and 3. From the middle key to the right there are the keys for dots 4, 5 and 6.

The right hand model (for one hand writing): The allocation is the same as for the standard model, but the functions of the key for dot 2 and spacebar are mutually interchanged. The length of the middle key is adjustable for this model.

The left hand model (for one hand writing): The allocation is the same as for the standard model, but the functions of the keys for dot 5 and spacebar are mutually interchanged. The length of the middle key is adjustable for this model.

There are carriage release levers (15) on the upper back ends on both sides of the carriage. When pressing the release lever hold the carriage to prevent it from an uncontrolled movement.

There is a backspace key (14) on the right side of the matrix (14) behind the key buttons. The backspace key enables to move paper one character back against the direction of writing.

On both ends of the upper surface of the carriage next to the ends of pressing roller are placed special holders for DYMO tape (22). You can fix the tape in here and write on it.

The structure of the braille creates the set of pressed and turned parts assembled in one stable unit, which ensures the trouble-free operation. The housing is closed preventing the insides from any mechanical damage and dirt. The moving parts of the braille are preserved by oil and grease. We recommend after the long-term working to clean up the visible surfaces of moving parts with alcohol and to wipe out by oil. In case that some parts of the braille damages you should contact your service centre or directly the producer.



Producer:

ŠVEC a SPOL, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble, Slovakia

<http://svecapol.sk/en/tatrapoint-1>

e-mail: svec@svacaspol.sk; tel: +421 37 783 5241

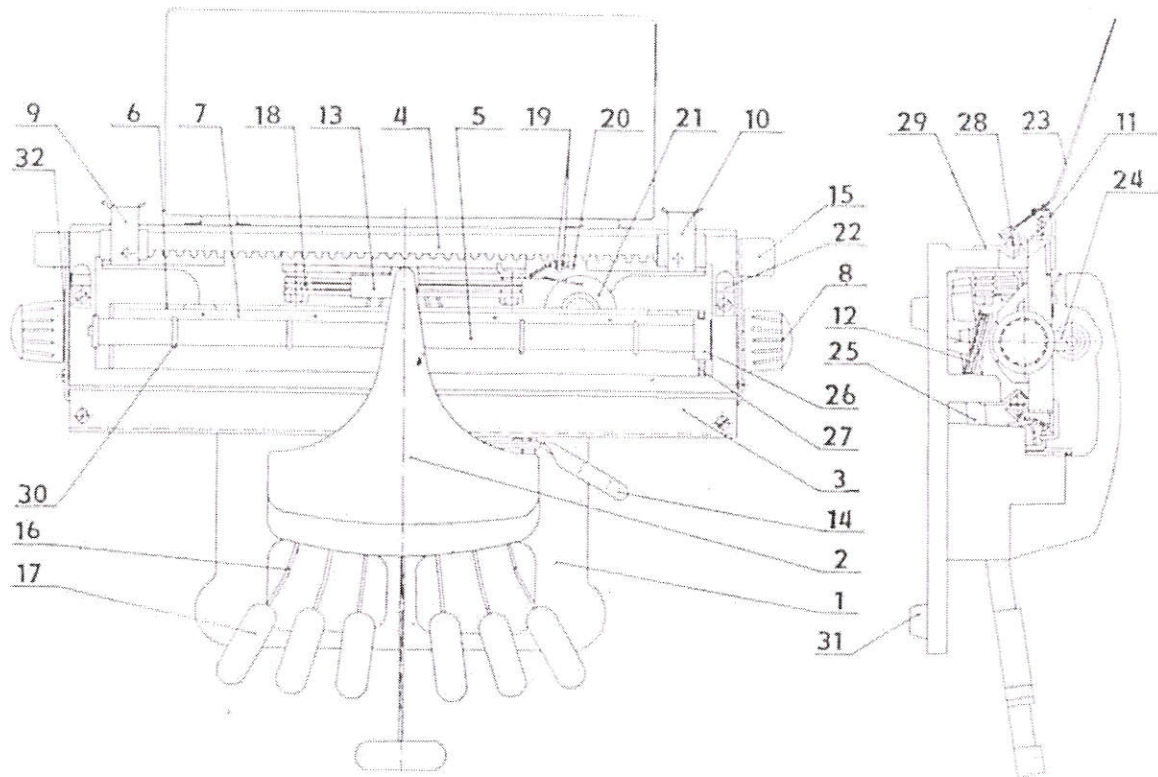


TATRAPOINT brailier

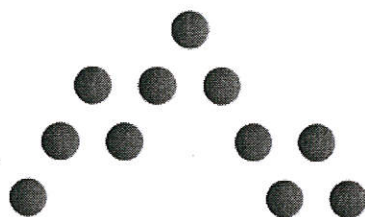


www.facebook.com/tatrapoint

TATRAPOINT STANDARD - List of parts



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Base | 18 Arm |
| 2 Matrix | 19 Nut |
| 3 Comb | 20 Screw |
| 4 Carriage | 21 Bell |
| 5 Pressing roller | 22 DYMO tape holders |
| 6 Roller | 23 Reading desk |
| 8 Turning knobs | 24 Holder of pressing roller |
| 9 Margin stops | 25 Returning support |
| 10 Margin stops | 26 Cogwheel |
| 11 Spring | 27 Cogwheel |
| 12 Drum | 28 Ball bearing |
| 13 Needle holder | 29 Bar |
| 14 Backspace | 30 Rubber ring |
| 15 Carriage release lever | 31 Feet |
| 16 Keys | 32 Stud |
| 17 Key buttons | |



TATRAPOINT

STANDARD

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Nr. 6(1)

MECHANINĒ BRAILIO RAŠOMOJI MAŠINĒLĒ
AKLIESIEMS



Kerti mas geros
M. Karpējiena
2017.06.06.

Mašinėlė komplektuojama su nešiojamu dėklu. Šiame dėkle mašinėlė yra įtvirtinta, kad transportavimo metu nebūtų pažeistos mašinėlės dalys. Mašinėlės vežimėlis (4) yra įtvirtintas kraštinių stabdiklių (9, 10).

Nr. 2 Išimkite mašinėlę iš dėklo ir padėkite ją ant plokščio lygaus paviršiaus. Mašinėlės pagrindas yra padengtas guma, apsaugančia nuo slidinėjimo. Kraštiniai stabdikliai yra viršutinėje vežimėlio dalyje. Paspauskite dešinįjį kraštinį stabdiklį (10) link klavišų ir pastumkite jį į dešinę. Pajudinkite vežimėlį šiek tiek į kairę (pvz.: su tarpo mygtuku). Paspauskite kairį kraštinį stabdiklį (9) ir pastumkite jį į kairę. Prieš dedant mašinėlę į nešiojamąjį dėklą, užfiksuokite vežimėlį aukščiau aprašyta tvarka, tik atvirkštine tvarka.

Nr. 5 Nustatykite kairįjį ir dešinįjį kraštinius stabdikius taip, kad plotis tarp jų atitiktų lapo plotį ir reikalingą ženklų skaičių eilutėje. Didžiausias leidžiamas lapo formatas talpina 40 rašymo ženklų eilutėje (priklausomai nuo vežimėlio pločio) ir 25 eilutes. Skambutis nuskamba likus penkiems rašymo ženklams iki dešiniojo krašto pabaigos.

Nr. 6 **Nr. 4** Norint įtvirtinti popierių (210 x 297 mm), naudodami popieriaus padavimo rankenėles (8) pasukite velenėlį (6) nuo savęs iki kol jis sustos. Tai jo pabaigos pozicija (Šioje pozicijoje neįmanoma velenėlio pasukti. Jeigu suksite naudodami jėgą, galite jį sugadinti). Po spaudžiamuoju velenėliu (5) yra tarpas velenėlyje (6) (nugarinėje mašinėlės dalyje) popieriui įdėti. Laikydami popierių viena ranka įkiškite jį į vietą, kad apatinis popieriaus kraštas pasiektų vertikalaus stabdiklio paviršių. Jei reikia, galite lapą paslinkti šiek tiek į kairę ar dešinę. Galiausiai, vis dar švelniai spausdamas popierių viena ranka link savęs, pasukite popieriaus padavimo rankenėlę (8) į save ir velenėlis užfiksuos popierių.

Dabar įdėkite popierių į mašinėlę, sukdami popieriaus padavimo rankenėles į save, kol sustos. (Kai sustos, nebesukite prieš jėgą, nes galite sugadinti) Šioje pozicijoje galite pradėti rašyti pirmą eilutę. Kai sukate popieriaus padavimo rankenėlę, spaudžiamasis velenėlis (5) su gumos žiedais (30) taip pat sukasi. Tikslų popieriaus judėjimą užtikrina krumpliaračiai (26, 27), esantys ant popieriaus padavimo ir spaudžiamąjo velenėlių, taip apsaugant popierių nuo susilankstymo. Tikslus popieriaus suspaudimas, tikslus jo judėjimas abiem kryptimis ir guminiai žiedai ant spaudžiamąjo velenėlio leidžia atlikti pataisymus tekste neišspausdžiant skylių. Norėdami pasukti popierių viena eilute toliau, popieriaus padavimo rankenėlę pasukite nuo savęs. Spragtelėjimo garsas reiškia, kad velenėlis pasisuko viena Brailio eilute aukščiau. Tada pastumkite vežimėlį į kairę tiek, kad jis būtų pasiruošęs spausdinti sekančią eilutę (šio veiksmo metu prilaikykite matricą (2)).

Kai užbaigsite paskutinę eilutę (25 eilutės puslapyje), pasukite popieriaus padavimo rankenėlę nuo savęs. Velenėlis atsivers ir atlaisvins popierių.

Iškiliosios Brailio simbolių skylutės išgaunamos spaudžiant atitinkamus klavišus (17) vienu metu. Atstumas tarp Brailio simbolių yra 6 mm, o atstumas tarp skylių yra 2,7 mm. Brailio skylių priskyrimas klavišams yra toks:

Nr. 1 Standartinis modelis (rašant abiem rankomis): vidurinis (ilgas) klavišas atitinka tarpo klavišą. Nuo vidurinio klavišo į kairę yra klavišai 1, 2 ir 3 skylutėms. Nuo vidurinio klavišo į dešinę yra klavišai 4, 5 ir 6 skylutėms.

Dešinės rankos modelis (rašymui viena ranka): Priskyrimas yra toks pats kaip ir standartinio modelio, bet 2 skylių klavišo ir tarpo klavišo funkcijos yra sukeistos. Vidurinio klavišo ilgis šiam modeliui yra reguliuojamas.

Kairios rankos modelis (rašymui viena ranka): Priskyrimas yra toks pats kaip ir standartinio modelio, bet 5 skylių klavišo ir tarpo klavišo funkcijos yra sukeistos. Vidurinio klavišo ilgis šiam modeliui yra reguliuojamas.

Vežimėlio atpalaidavimo svirtelės (15) yra viršutinėje dalyje, galuose. Spaudžiant šią svirtelę, prilaikykite vežimėlį, kad jis nepajudėtų per daug.

Matricos dešinėje, už klavišų yra atgalinės eigos klavišas (14). Jis leidžia popierių pastumti per vieną simbolį atgal (prieš rašymo kryptį).

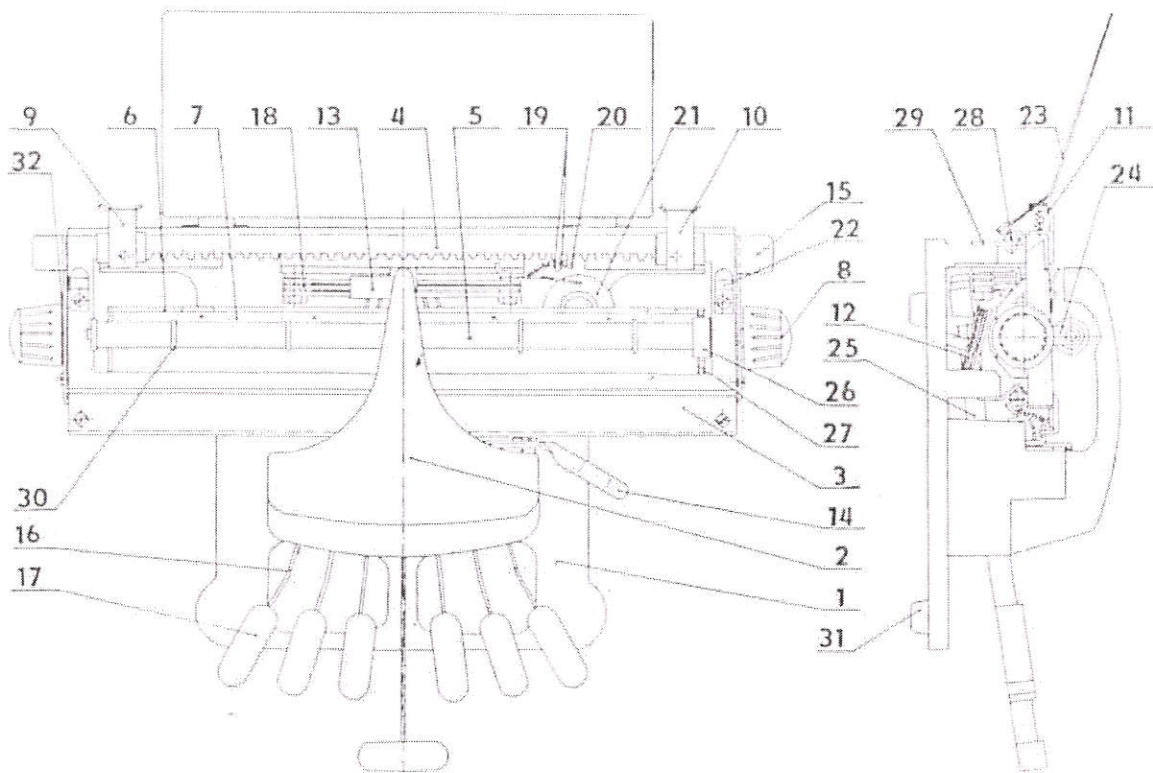
Abiejuose vežimėlio viršutinio paviršiaus galuose šalia spaudžiamąjo velenėlio kraštų yra specialūs laikikliai, skirti DYMO juostoms (22).

Nr. 8 Mašinėlė yra sudaryta iš spaudžiamųjų ir sukamųjų dalių, apjungtų į vieną stabilų vienetą, kuris užtikrina spausdinimą be rūpesčių. Mašinėlės korpusas yra uždaras, apsaugantis jos vidines dalis ir detales nuo mechaninių pažeidimų ir purvo. Judančios mašinėlės dalys yra suteptos aliejumi ir

riebalais. Po ilgo rašymo rekomenduojame nuvalyti judančių dalių matomus paviršius alkoholiu ir sutepti aliejumi. Jei kuri nors mašinėlės dalis sugestų, prašome kreiptis į pardavėją.

2 olalis

TATRAPOINT STANDARD – dalių sąrašas



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 pagrindas | 18 alkūnė |
| 2 matrica | 19 veržlė |
| 3 šukos | 20 sraigtas |
| 4 vežimėlis | 21 skambutis |
| 5 spaudžiamasis velenėlis | 22 DYMO juostos laikiklis |
| 6 velenėlis | 23 stovėlis |
| 8 popieriaus padavimo rankenėlės | 24 spaudžiamojo velenėlio laikiklis |
| 9 kraštinis stabdiklis | 25 atrama |
| 10 kraštinis stabdiklis | 26 krumpliaratis |
| 11 spyruoklė | 27 krumpliaratis |
| 12 būgnas | 28 rutulinis guolis |
| 13 adatėlių laikiklis | 29 juostelė |
| 14 atgalinės eigos klavišas | 30 gumos žiedai |
| 15 vežimėlio atpalaidavimo svirtelės | 31 kojelės |
| 16 klavišai | 32 spaustukas. |
| 17 klaviatūros klavišai | |



Vertinimo geros
 St. Karpėjiene
 2017.06.06

GARANTINIS LAPAS

Pardavimo ir garantijos pradžios data: _____.

Gaminys: Mechaninė Brailio rašomoji mašinėlė mod. Tatrapoint Standard

Gamintojas: Švec a Spol

Pardavėjas: Marija Karpėjienė

Garantija taikoma:

Mechaninei Brailio rašomajai mašinėlei mod. Tatrapoint Standard

24 mėnesius nuo šiamo garantiniame lape nurodytos pardavimo ir garantijos pradžios datos.**Garantija netaikoma:**

- a) žalai, padarytai dėl neteisingo laikymo, per nelaimingą atsitikimą, naudojimosi instrukcijos taisyklių pažeidimo.
- b) žalai, padarytai dėl struktūrinių gaminio pakeitimų.
- c) giniams, kurių serijiniai numeriai buvo nutrinti, sunaikinti, sugadinti arba pamestas gaminio įsigijimo dokumentas.
- d) nusidėvėjus ar sugadinus naudojamas dalis/detales (pvz.: mygtukai, dažai ir kt.)

Garantijos procedūra:

Garantijos įrodymui pateikiamas gaminio įsigijimo dokumentas, gaminio garantinis lapas, paraiška dėl gaminio taisymo, nurodant tikslų gaminio pavadinimą ir modelio numerį, pirkimo datą, vardą, pavardę, adresą ir pilną defekto aprašymą. Gaminys ir paraiška dėl gaminio taisymo, iš anksto suderinus telefonu su tiekėju, pristatomi adresu: L. Giros 80 – 55, Vilnius, arba yra surenkami tiekėjo. Garantinis aptarnavimas atliekamas ne ilgiau kaip 15 dienų nuo gaminio gavimo (surinkimo) dienos. Atliekant remontą ilgiau nei 15 dienų, pirkėjo (naudotojo) pageidavimu jam suteikiamas pakaitinis gaminys. Jeigu pirkėjas (naudotojas) negali pateikti anksčiau nurodytų dokumentų, garantinis aptarnavimas nėra taikomas. Šiais atvejais gaminio remontu rūpinasi ir išlaidas dengia pirkėjas (naudotojas).

Dėl gaminio garantijos kreiptis: L.Giros 80 – 55, Vilnius Tel.: 8 612 50506 El.p. m.karpejiene@gmail.com	Pirkėjas: Su garantijos sąlygomis susipažinau:
	Vardas, pavardė, parašas